

506711-2026 - Hange

Saksamaa – Sotsiaaltöö ja vastavad teenused – Betreuung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a
OJ S 139/2026 22/07/2026
Hanketeade – lihtsustatud kord - Paranduse teade
Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Haupt- und Personalamt
E-posti aadress: zvb-vol@dresden.de
Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus
Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Betreuung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a
Kirjeldus: Betreuung des Übergangswohnheimes Wachwitzer Höhenweg 1a in 01328 Dresden für die Unterbringung von besonderen Bedarfsgruppen, insbesondere Personen nach dem AsylbLG. Das Übergangswohnheim verfügt über eine Kapazität von 60 Plätzen.
Menetluse tunnus: e7800743-e576-4375-a1e5-3f15dd94f291
Sisemine tunnus: 2026-1042-00045
Menetluse liik: Avatud
Menetluskorra kirjeldus: -

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused
Peamine liigitus (cpv): 85300000 Sotsiaaltöö ja vastavad teenused
Täiendav liigitus (cpv): 85310000 Sotsiaaltöö, 85311000 Majutusega sotsiaalteenused, 79710000 Turvateenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Wachwitzer Höhenweg 1a
Linn: Dresden
Sihtnumber: 01328
Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Genaue Angaben zur Bindefrist entnehmen Sie der Aufforderung zur Angebotsabgabe. Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform eVergabe.de! Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen/ Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Nachforderungen von Unterlagen, Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über eVergabe.de bereitgestellt. Achtung! Auch die Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen MÜSSEN elektronisch über eVergabe.de bzw. mit dem Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt

ebenfalls elektronisch über eVergabe.de. Informationen zu den technischen Anforderungen erhalten Sie unter eVergabe.de.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine: Es gelten die gesetzlichen Vorgaben bzgl. der zwingenden und fakultativen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Bzgl. der Einreichung von Nachweisen bzw. Eigenerklärungen verweisen wir auf den Punkt 'Eignungskriterien' dieser Bekanntmachung.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0000

Pealkiri: Betreibung ÜWH Wachwitzer Höhenweg 1a

Kirjeldus: Das Übergangswohnheim verfügt über eine Kapazität von 60 Plätzen.

Sisemine tunnus: LOT-0000

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 85300000 Sotsiaaltöö ja vastavad teenused

Täiendav liigitus (cpv): 85310000 Sotsiaaltöö, 85311000 Majutusega sotsiaalteenused, 79710000 Turvateenused

Täiendavad hankevõimalused:

Täiendavate hankevõimaluste kirjeldus: Der Vertrag beginnt am 1. Januar 2027 und endet am 31. Dezember 2030 (Festvertragslaufzeit). Das Vertragsverhältnis verlängert sich nach Ablauf der Festvertragslaufzeit um jeweils ein weiteres Jahr, wenn nicht mindestens sechs Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit schriftlich von einem der Vertragspartner gekündigt wird. Für die Rechtzeitigkeit der Kündigung ist der Zugang beim Erklärungsempfänger maßgeblich. Der Vertrag endet spätestens am 31. Dezember 2032.

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Wachwitzer Höhenweg 1a

Linn: Dresden

Sihtnumber: 01328

Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Alguskuupäev: 01/01/2027

Kestuse lõppkuupäev: 31/12/2032

5.1.6. Üldine teave

Reserveeritud osalemise:

Osalemise ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:

Hanketingimus

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): ei

5.1.7. **Strateegilised hanked**

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. **Kvalifitseerimistingimused**

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Referenzangaben zu erbrachten Lieferungen bzw. Dienstleistungen aus den letzten 3 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (mit Bezeichnung der Leistung, Angabe zu Auftraggeber mit E-Mail oder Tel., Angabe des Leistungszeitraumes, sowie Angabe des Auftragswertes)

Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Gewerbean-/Gewerbeummeldung - Angabe des Abschlusses der Heimleitung - Erklärung zu Ausschlussgründen nach §§ 123 ff. GWB - Eigenerklärung bzgl. Verordnung (EU) Nr. 2025 /395 -> Der Nachweis der Eignung für die unter Punkt 3 geforderten Eigenerklärungen kann auch durch einen Eintrag in ein Zertifizierungsverzeichnis geführt werden. Sofern aufgeführte Unterlagen nicht Bestandteil der Unterlagen des Zertifizierungsverzeichnisses sind, werden diese Nachweise ggf. nachgefordert.

Kriteerium: Tehnikud või tehnilised organid töö teostamiseks

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Eigenerklärung das die geforderte Personalbesetzung zur Ausführung der benannten Leistungen wie gefordert vorliegt - Eigenerklärung zur Besetzung des Heimleiters mind. 1,0 VzÄ (40 Stunden/Woche) -Anzahl der für die Ausführung der Leistung vorgesehenen Arbeitskräfte gegliedert nach Berufsgruppen

Kriteerium: Alltöövõtu osakaal

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Angabe zu Unterauftragnehmer

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Der Bieter hat MIT ANGEBOTSABGABE eine Eigenerklärung zur Eignung mit folgenden Angaben einzureichen: - Erklärung zu Umsätzen des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren

5.1.10. **Pakkumuste hindamise kriteeriumid**

Kriteerium:

Liik: Kvaliteet

Nimi: Leistungsqualität (Unterkriterien in VU)

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 60

Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Preis

Kirjeldus: -

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19f02cd5c8e-42f0a29071e6047>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Lubatud

Esitamise aadress: <https://www.evergabe.de>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 05/08/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 3 Kuud

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakkujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: -entfällt-

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 05/08/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Koht: entfällt, da ausschließlich elektronische Angebotsabgabe zugelassen

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Rechtsform einer Bietergemeinschaft:

Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Bezüglich der genauen Fristen zur Einlegung von Rechtsbehelfen bzw. zur Einleitung von Nachprüfverfahren verweisen wir auf den § 160 GWB.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: (via <https://www.evergabe.de>)

Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Landeshauptstadt Dresden, GB

Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-7001

Ametlik nimi: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Haupt- und Personalamt
Registreerimisnumber: 604f1345-9689-455d-ad95-94503b07c564
Postiaadress: Postfach 120020
Linn: Dresden
Sihtnumber: 01001
Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: zvb-vol@dresden.de
Telefon: +49 351488-3788
Internetiaadress: <https://www.dresden.de>
Hankija profiil: <https://www.dresden.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija

8.1. ORG-7003

Ametlik nimi: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro
Registreerimisnumber: siehe Identifikationsnummer Beschaffer
Postiaadress: PF120020
Linn: Dresden
Sihtnumber: 01001
Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: zvb-vol@dresden.de
Telefon: +49 351488-3788
Internetiaadress: <https://www.dresden.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-7004

Ametlik nimi: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Registreerimisnumber: entfällt
Postiaadress: Besucheranschrift: Braustraße 2
Linn: Leipzig
Sihtnumber: 04107
Riik – jaotus (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: vergabekammer@lds.sachsen.de
Telefon: +49 3419770
Faks: +49 3419771049
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan

8.1. ORG-7005

Ametlik nimi: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro
Registreerimisnumber: siehe Identifikationsnr. Beschaffer
Postiaadress: PF120020
Linn: Dresden

Sihtnumber: 01001
Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: zvb-vol@dresden.de
Telefon: +49 351488-3788
Internetiaadress: <https://www.dresden.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

8.1. ORG-7006

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

10. Muudatus

Eelmise teate versioon, mida muudetakse

:

580e471d-7f1b-40a5-acc8-b26a159fda40-01

Muudatuse peamine põhjus

:

Teave ajakohastatud

Kirjeldus

:

- Änderung Anlage Betreibervertrag - Aufnahme Nutzungsvertrag - Anpassung
Festvertragslaufzeit

10.1. Muudatus

Punkti tunnus: LOT-0000

Teave teate kohta

Teate tunnus/versioon: 7d431ce9-a698-43d6-b099-1a889fbfe779 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade – lihtsustatud kord

Teate alaliik: 20

Teate saatmise kuupäev: 21/07/2026 08:50:27 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 506711-2026

ELT S väljaande number: 139/2026

Avaldamise kuupäev: 22/07/2026